

國立台中教育大學 96 學年度語文教育學系博士班招生考試

英文試題

I. 中翻英 Please translate the following paragraph into English (30%)

教育大學的學生除應保有師範生的勤勉、務實、純樸之特色，更要能透過修習課程及參與各類活動而蘊育出優雅的人文氣質及宏達的國際觀。除了積極參與語言及文藝活動，例如演講比賽、戲劇演出、音樂活動外，也可修習國外簽約學校的學分課程，以擴展自己的世界觀，讓自己的成長與國際脈動同步。要使自己成為具有競爭力的現代化公民，也必須充實資訊科技能力。總之，學生應勇於做不同的嘗試來實現自我、發揮潛力，以因應未來多變的就業市場及社會的需求。

II. 英翻中 Please translate the following paragraph into Chinese (30%)

The first stage in learning about your audience is to undertake a demographic audience analysis. This involves identifying important demographic traits of your audience such as age, gender, religion, group membership, and racial, ethnic, or cultural background. The second stage in learning about your audience is to conduct a situational audience analysis. This involves identifying traits of the audience unique to the particular speaking situation at hand. These traits include the size of the audience, attitudes influenced by the physical setting, and your listeners' disposition toward the topic, toward you as a speaker, and toward the occasion.

III. 作文：請用英文評析以下的詩詞 (40%)

明月幾時有？把酒問青天。
不知天上宮闕，今夕是何年。
我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。
起舞弄清影，何似在人間。
轉朱閣，低綺戶，照無眠。
不應有恨，何事長向別時圓。
人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。
但願人長久，千里共嬋娟。

國立台中教育大學 96 學年度語文教育學系博士班招生考試

國文試題

一、中國文學史（25%）

請詳加解釋下列中國文學史上之專有名詞：

1. 三言二拍
2. 四大傳奇
3. 詩經六義
4. 建安七子
5. 八不主義

二、中國哲學史（25%）

牟宗三先生以為象山陽明之學，皆出孟子。此意有據否？試一闡之。

三、評述作文（50%）

梁·昭明太子蕭統《陶淵明集·序》：「夫自炫自媒者士女之醜行不忤不求者明達之用心是以聖人韜光賢人遁世其故何也含德之至莫逾於道親己之切無重於身故道存而身安道亡而身害處百齡之內居一世之中倏忽比之白駒寄寓謂之逆旅宜乎與大塊而盈虛隨中和而任放豈能戚戚勞於憂畏汲汲役於人間齊謳趙舞之娛八珍九鼎之食結駟連騎之榮侈袂執圭之貴樂則樂矣憂亦隨之何倚伏之難量亦慶吊之相及智者賢人居之甚履薄冰愚夫貪士競之若泄尾閭玉之在山以見珍而終破蘭之生谷雖無人而自芳。」

請據上文自擬一題，以語體文作文評述（評述題旨不拘，字數不限）。

國立台中教育大學 96 學年度語文教育學系博士班招生考試

語文教學研究試題

(共四題，每題 25 分)

- 一、請簡述 Rosenblatt (或譯為羅蘭巴特) 於 1938 年所倡導讀者反應論 (Reader response theory) 的內涵及其對閱讀思潮的影響，並請從閱讀詩經及楚辭兩部中國經典層面，辨析此派理論的得失。(25%)
- 二、近來語文領域的教學正努力開發多元的評量型態，以達成培養學生具有真實的語文能力之目標。因此，非但形成性評量、階段性評量等漸受重視，實作評量、檔案評量、展演式評量等類型也產生活潑多樣的變化。
請以本國語文領域中「說話」與「聆聽」能力為核心，申論國民教育階段的語文教學應如何改進、創新評量方法，以影響教學、提昇學生語文學習的層次？
(所謂語文學習的層次提昇，請以 Bloom 2001 年修訂認知領域教學目標的六個層次為基準而論述) (25%)
- 三、歐陽詢之結字三十六法中之「避就」、「穿插」、「向背」、「相讓」，其意為何？試舉例說明之。(25%)
- 四、進行作文教學時，如何引導學生審題及立意？試舉例說明之。(25%)